

VATP015

VAT Public Clarification

Transfer of a Business as a Going Concern

توضيح عام بشأن ضريبة القيمة المضافة

انتقال الأعمال كمنشأة عاملة

Issue

In accordance with Article 7(2) of the Federal Decree-Law No. (8) of 2017 on Value Added Tax (the "Decree-Law"), the transfer of whole or an independent part of a business from a person to a taxable person for the purposes of continuing the business that was transferred is not considered to be a supply for VAT purposes.

As a consequence of not being a "supply" for VAT purposes, such transfer of a business, commonly known as a "transfer of business as a going concern" or a "TOGC", is not subject to VAT. This rule has a compulsory application.

عملاً بنص البند (2) من المادة (7) من المرسوم بقانون الاتحادي رقم (8) لسنة 2018 في شأن ضريبة القيمة المضافة ("المرسوم بقانون")، فإن انتقال أعمال أو جزء مستقل منها من شخص إلى خاضع للضريبة لقيامه بالاستمرار في هذه الأعمال التي تم نقلها، لا يُعتبر توريداً لغايات ضريبة القيمة المضافة.

وحيث أن انتقال الأعمال المعروف عموماً بـ"انتقال الأعمال كمنشأة عاملة" أو "انتقال الأعمال مع استمرارية التشغيل" لا يُعد توريداً لغايات ضريبة القيمة المضافة، فلا يخضع لها. ويتم تطبيق هذه القاعدة بشكلٍ إلزامي.

Summary

This Public Clarification discusses the conditions that have to be met for a transfer to qualify as a transfer of a going concern under Article 7(2) of the Decree-Law.

ملخص

يتناول هذا التوضيح العام الشروط التي يجب استيفاؤها ليكون الانتقال مؤهلاً لكي يُعامل كانتقال أعمال كمنشأة عاملة وفقاً للبند (2) من المادة (7) من المرسوم بقانون.

Detailed discussion

Share sale vs assets sale:

شرح تفصيلي

بيع الأسهم مقابل بيع الأصول:

A company can be bought and sold by transferring shares of that company. The company itself is not involved in the transaction and therefore such a transfer of shares does not give rise to any changes in the business operations of the company – it still retains all its assets, liabilities, licences, employees and relationships. The new owner takes over the purchased company with all of its assets and liabilities – including any existing tax obligations of the company.

In contrast, a transfer of assets (including a transfer of goodwill or trading licences) involves a transfer of title in the assets from one person to another person. In this kind of asset sale transaction, there is no change in the ownership of the entities involved in the transaction, and the purchaser does not take on liabilities that are not expressly part of the transaction or that are attached to the purchased asset.

A transfer of business as a going concern is a type of an asset sale, not a share sale. This is discussed in more detail below.

Sale of assets vs sale of business:

For VAT purposes, it is important to distinguish between a normal sale of assets and a sale of assets as part of TOGC.

Normally, a sale of assets by a taxable person is treated as a taxable supply subject to VAT at the

من الممكن شراء شركة وبيعها عن طريق نقل أسهم تلك الشركة. وحيث أن الشركة ذاتها لا تشارك في المعاملة، وبالتالي لن ينشأ عن نقل الأسهم أية تغييرات في العمليات التجارية الخاصة بالشركة - ويعود ذلك إلى أن الشركة لا تزال تحفظ بجميع أصولها والتزاماتها وتراخيصها وموظفيها وعلاقتها. يستلم المالك الجديد الشركة التي تم شراؤها بجميع أصولها والتزاماتها - بما في ذلك أية التزامات ضريبية مستحقة على الشركة.

في المقابل، يتضمن نقل الأصول (بما في ذلك نقل الشهرة والتراخيص التجارية) نقل حق ملكية الأصول من شخص إلى آخر. في هذا النوع من معاملات بيع الأصول، لا ينشأ أي تغيير في ملكية الكيانات المشاركة في المعاملة، كما ولا يتحمل المشتري أية التزامات ليست جزءاً صريحاً من المعاملة أو ملحقة بالأصل الذي تم شراؤه.

إن انتقال الأعمال كمنشأة عاملة هو أحد أشكال بيع الأصول وليس بيع الأسهم، وستتم مناقشة ذلك على نحو أكثر تفصيلاً أدناه.

بيع الأصول مقابل بيع الأعمال

لغايات ضريبة القيمة المضافة، من الضروري التفريق بين البيع العادي للأصول وبيع الأصول كجزء من انتقال الأعمال كمنشأة عاملة.

عادةً، تتم معاملة بيع الأصول من قبل خاضع للضريبة كتوريد خاضع للضريبة بالنسبة المناسبة. في حالات محددة

appropriate rate. In some limited situations – for example, where there is a sale of bare land or residential property – the supply may be exempt for VAT purposes.

In contrast, where assets are sold as part of a transfer of a business as a going concern, the transfer is not a supply at all and therefore no VAT is charged. This treatment applies to a transfer of the business irrespective of the VAT treatment which would apply to any of the underlying assets that are being transferred.

For example, a manufacturer selling its factory building on its own is a supply of a good and is subject to VAT at 5%. On the other hand, the manufacturer selling the factory building together with manufacturing equipment, and employment and supply contracts may be a transfer of business as a going concern, and therefore not a supply for VAT purposes.

Requirements for a TOGC:

For a transfer not to be treated as a supply for VAT purposes, the following conditions must be met:

- There must be a transfer of whole or an independent part of a business;
- The transfer must be made to a taxable person; and

- على سبيل المثال، يجوز إعفاء بيع أرض فضاء أو بيع مبني سكني من الضريبة لغايات ضريبة القيمة المضافة.

في المقابل، في حال تم بيع الأصول كجزء من انتقال الأعمال كمنشأة عاملة، فلا يُعامل هذا النقل على أنه توريداً على الإطلاق وبالتالي لا تستحق ضريبة القيمة المضافة. تُطبق هذه المعاملة على نقل الأعمال بغض النظر عن معاملة ضريبة القيمة المضافة التي كانت لتطبيق على أي من الأصول الأساسية التي يتم نقلها.

على سبيل المثال، قيام مصنّع ببيع مبني المصنع وحده يُعد توريداً لسلع يخضع للضريبة بنسبة 5%. ومن ناحية أخرى، قيام المصنّع ببيع مصنعه إلى جانب معدات التصنيع، وعقود الموظفين والتوريدات، يُعد نقل لأعمال كمنشأة عاملة وبالتالي لا يعتبر توريداً لغايات ضريبة القيمة المضافة.

متطلبات انتقال الأعمال كمنشأة عاملة:

حتى لا تتم معاملة انتقال الأعمال كمنشأة عاملة كتوريد لغايات ضريبة القيمة المضافة، يجب أن يكون الانتقال مستوفياً للشروط الآتية:

- يجب أن يتم نقل الأعمال بالكامل أو جزء مستقل منها؛
- يجب أن يتم النقل إلى خاضع للضريبة؛

- أن يقصد المتنقى/المستلم الاستمرار في الأعمال التي يتم نقلها.

Transfer of the whole or an independent part of a business:

Article 1 of the Decree-Law defines “business” as: “Any activity conducted regularly, on an ongoing basis and independently by any Person, in any location, such as industrial, commercial, agricultural, professional, service or excavation activities or anything related to the use of tangible or intangible property.”

For a transfer to be subject to Article 7 of the Decree-Law, there must be a transfer of a business, and a mere transfer of assets will not qualify as a TOGC.

As such, the transfer must effectively give the recipient the possession of the whole of a business, or part of a business where that part is capable of separate operation. As part of the transfer, all of the goods and services that are necessary for the continued operation of that business or a part of a business must be supplied to the recipient. Depending on the facts, this may include, among other things, goodwill, licences, premises, machinery and equipment, employees, ongoing contracts, and liabilities.

To qualify as a going concern, the transferred business must be operational before and at the time of transfer.

- أن يقصد المتنقى/المستلم الاستمرار في الأعمال التي يتم نقلها.

انتقال الأعمال بالكامل أو جزء مستقل منها:

تم تعريف "الأعمال" في المادة (1) من المرسوم بقانون على أنها: "أي نشاط يمارس بانتظام واستمرارية واستقلالية من قبل أي شخص وفي أي مكان، كالنشاط الصناعي أو التجاري أو الزراعي أو المهني أو الحرفي أو الخدمي أو أنشطة التوفيق أو ما يتعلق باستعمال الممتلكات المادية أو غير المادية".

وحتى يخضع النقل للمادة (7) من المرسوم بقانون، يجب أن يكون هناك انتقال للأعمال، وبالتالي فإن نقل الأصول فقط لا يصنف كنقل لمنشأة عاملة.

وعلى هذا النحو، يجب أن يمنح النقل للمتنقى/المستلم فعلياً حيازة الأعمال بالكامل، أو جزءاً منها يمكن تشغيله بشكل منفصل. كجزء من النقل، يجب توريد جميع السلع والخدمات اللازمة لاستمرار تشغيل هذه الأعمال أو جزء منها إلى المتنقى/المستلم. وتبعاً للواقع، فقد يشمل ذلك من بين أمور أخرى، الشهادة والتراخيص ومكان العمل والآلات والمعدات والموظفين والعقود التي لا تزال سارية والالتزامات.

وحتى يصنف النقل كنقل لمنشأة عاملة، يجب أن تكون المنشأة عاملة في تاريخ النقل وقبله.

As a consequence, where there is an agreement to transfer a business which is yet to commence, there will be no transfer of a business as a going concern since there is no transferred business which is yet capable of being continued by the transferee.

Similarly, where the business has ceased operation before the transfer date, the transfer will not qualify as a TOGC.

The transfer must be made to a taxable person:

For a TOGC to take place, the recipient must be a taxable person at the time of transfer – i.e. the recipient should be registered or obligated to register for VAT.

This condition will be met if any of the following is in effect on the date of transfer:

- The recipient is registered for VAT;
- The recipient is required to be registered under the mandatory registration rules and has applied for registration to the FTA; or
- The recipient has applied for voluntary VAT registration and the FTA has accepted the application.

It should be noted that there is no requirement for the supplier to be registered for VAT for a TOGC to take place. Where the supplier is trading under the mandatory VAT registration threshold, the

وبالتالي، إذا تم الاتفاق على نقل الأعمال التي لم يتم بدء تشغيلها بعد، فمثل هذا النقل لا يُعامل كنقل لمنشأة عاملة، حيث أنه ليس هناك نقلًا للأعمال سيكون باستطاعة المنقول إليه مواصلة تشغيلها.

وبالمثل، إذا توقفت الأعمال عن العمل قبل تاريخ النقل، فلن يكون النقل مؤهلاً كنقل لمنشأة عاملة.

يجب أن يتم النقل إلى خاضع للضريبة:

لكي يتم نقل الأعمال كمنشأة عاملة، يجب أن يكون المتنقى/المستلم خاضعاً للضريبة في وقت النقل - ويعني ذلك أن يكون الخاضع للضريبة مسجلاً أو ملزماً بالتسجيل لضريبة القيمة المضافة.

وسيعتبر هذا الشرط قد تم استيفاؤه إذا كان أيًّا مما يأتي نافذاً في تاريخ النقل:

- إذا كان المتنقى/المستلم مسجلاً لضريبة القيمة المضافة؛
- إذا كان المتنقى/المستلم مطالباً بالتسجيل وفقاً لقواعد التسجيل الإلزامي، وقام بتقديم طلب للتسجيل إلى الهيئة؛ أو
- إذا تقدم المتنقى/المستلم بطلب التسجيل لضريبة القيمة المضافة اختيارياً ووافقت الهيئة على طلب التسجيل.

تجدر الإشارة إلى أنه ليس إلزامياً أن يكون المورد مسجلاً لضريبة القيمة المضافة لقيام بتوريد لمنشأة عاملة. في حال كانت قيمة أنشطة المورد أقل من حد التسجيل الإلزامي، فإن انتقال الأعمال كمنشأة عاملة لن يؤثر على متطلبات التسجيل

transfer of a business as a going concern will not affect the supplier's registration requirements since it would not be a supply for VAT purposes.

The transfer of a business as a going concern does not relieve the supplier from its tax obligations incurred during its ownership of the business and the underlying assets. For example, where the supplier has incorrectly omitted to register for VAT and charge VAT on its supplies during its ownership of the business, the supplier will remain liable to the FTA in respect of these violations.

بالنسبة للمورد، حيث أن هذا الانتقال لا يعتبر توريداً لغايات ضريبة القيمة المضافة.

إن انتقال الأعمال كمنشأة عاملة لا يعفي المورد من التزاماته الضريبية المستحقة عن الفترة التي كان يملك الأعمال والأصول الأساسية فيها.

فعلى سبيل المثال، إذا أغلق المورد، بشكل خاطئ، التزامه بالتسجيل لضريبة القيمة المضافة واحتساب ضريبة القيمة المضافة عن تورidiاته خلال الفترة التي كان فيها مالكاً للأعمال، فسيظل المورد مسؤولاً أمام الهيئة الاتحادية للضرائب عن هذه المخالفات.

The recipient intends to continue the business which was transferred: يقصد المتألق/المستلم الاستمرار في الأعمال التي تم انتقالها:

The final condition in Article 7(2) of the Decree-Law requires that the transfer of the whole or independent part of the business must be for the "purposes of continuing the business which was transferred".

This requirement will be met as long as the recipient of the business intends to carry on the same kind of business which it acquires. For example, if the recipient acquires a property with a leasing business, the condition will be met if the recipient intends to continue carrying out the leasing business on the property.

In contrast, the condition will not be met if the recipient has fundamentally changed, or did not use, the business after acquiring it. For example, it

يتطلب الشرط الأخير من البند (2) من المادة (7) من المرسوم بقانون أن يكون انتقال الأعمال أو جزء مستقل منها "غايات الاستمرار في هذه الأعمال التي تم نقلها".

وسيعتبر هذا الشرط قد تم اسيفاؤه طالما أن المتألق/المستلم يعتزم مواصلة ممارسة النوع ذاته من الأعمال التي حصل عليها. فعلى سبيل المثال، إذا حصل المستلم على عقار مؤجر، فيكون قد تم استيفاء الشرط إذا كان المستلم يقصد الاستمرار في ممارسة النشاط ذاته على العقار.

في المقابل، لن يكون قد تم استيفاء الشرط إذا قام المتألق/المستلم بتغيير الأعمال التي حصل عليها بشكل أساسي أو لم يقم باستخدامها. فعلى سبيل المثال، إذا حصل

would not be the same kind of business if the recipient acquires the property leasing business but intends to use the purchased property as their own headquarters.

For the purposes of a TOGC, it is irrelevant whether the new owner will operate the transferred business separately from, or as part of, any other businesses that he is already operating.

Although there is no requirement for the minimum period for which the transferred business must be operational under the recipient's ownership, the intention to continue the business must be genuine.

A short period of temporary closure of the business immediately after the transfer is permissible if it is necessary to prepare the business for operation under the new ownership.

Proof of intention:

As discussed above, for a TOGC to take place, the recipient must intend to continue the business which was transferred. As a consequence, prior to treating the transfer as a non-supply under Article 7(2) of the Decree-Law, the supplier should satisfy themselves that the recipient intends to continue the business as a going concern.

Where the supply has been incorrectly treated as a TOGC, VAT may be retrospectively due on the supply. The parties should consider the potential

المستلم على عقار مؤجر ولكنه كان يقصد استخدام العقار الذي قام بشرائه كمقر لأعماله، فلا يُعامل على أنه يمارس ذات نوع الأعمال.

لغايات انتقال الأعمال كمنشأة عاملة، ليس مهمًا ما إذا كان المالك الجديد يقوم بتشغيل الأعمال المنقوله بشكل مستقل عن، أو كجزء من، آية أعمال أخرى يمارسها بالفعل.

على الرغم من عدم وجود حد أدنى للفترة التي يجب تشغيل الأعمال المنقوله خلالها في إطار ملكية المتنقلي/المستلم، إلا أنه يجب أن يكون القصد استمرار الأعمال فعلي و حقيقي.

يجوز إغلاق الأعمال بشكل مؤقت لفترة قصيرة مباشرة بعد الانتقال في حال كان ذلك ضروريًا لتجهيز الأعمال للبدء بالتشغيل في إطار الملكية الجديدة.

إثبات القصد:

كما هو موضح أعلاه، لكي يتم انتقال الأعمال كمنشأة عاملة، يجب أن يكون المتنقلي/المستلم يقصد استمرار الأعمال التي تم نقلها. وبالتالي، قبل معاملة النقل على أنه "ليس توريداً لغايات ضريبية القيمة المضافة" وفقاً للبند (2) من المادة (7) من المرسوم بقانون، يجب على المورد أن يتتأكد من أن المتنقلي/المستلم يعتزم الاستمرار بتشغيل الأعمال.

في حال تمت معاملة التوريد بشكل خاطئ على أنه نقل لمنشأة عاملة، فقد تكون ضريبة القيمة المضافة مستحقة باثر رجعي عن التوريد. يجب على الأطراف النظر في الآثار

consequences of any such errors when entering into contractual arrangements.

المحتملة لأية أخطاء من هذا القبيل عند الدخول في ترتيب تعاقدي.

This Public Clarification issued by the FTA is meant to clarify certain aspects related to the implementation of the Federal Law No 7 of 2017 on Tax Procedures, Federal Decree-Law No 8 of 2017 on Value Added Tax and their Executive Regulations.

يهدف هذا التوضيح العام الصادر عن الهيئة الاتحادية للضرائب إلى توضيح بعض المواقف المتعلقة بتطبيق القانون الاتحادي رقم (7) لسنة 2017 في شأن الإجراءات الضريبية والمرسوم بقانون اتحادي رقم (8) لسنة 2017 في شأن ضريبة القيمة المضافة ولوائحهما التنفيذية.

This Public Clarification states the position of the FTA and neither amends nor seeks to amend any provision of the aforementioned legislation. Therefore, it is effective as of the date of implementation of the relevant legislation, unless stated otherwise.

هذا التوضيح العام يتضمن موقف الهيئة الاتحادية للضرائب ولا يعدل ولا يهدف إلى تعديل أي من أحكام التشريعات المذكورة. ونذلك، فإن هذا التوضيح العام ساري اعتباراً من تاريخ تطبيق التشريعات الضريبية المذكورة، ما لم يتم تحديد خلاف ذلك في النص.